



Mil Mi 24-D/E HIND

Der Prototyp des Mi-24 startete erstmals 1969. Mit einigen Änderungen ging dieser bewaffnete Truppentransporter, von einer vierköpfigen Besatzung gesteuert, als Mi-24A in Produktion. Es war der erste Hubschrauber russischer Produktion mit Einziehfahrwerk. In dem Ogaden-Krieg zwischen Äthiopien und Somalia 1977-1978 und dem Krieg zwischen Nordvietnam und den Roten Khmer in Kambodscha 1978 erstmals im Kampfeinsatz, wurde der „Hind B“ (NATO-Bezeichnung) auch mit Beginn des Afghanistan-Krieges (1979-1989) noch genutzt. Hierbei erwies sich die großflächige Cockpitverglasung des Mi-24A als zu empfindlich beim Beschuß durch Handfeuerwaffen. Der Mi-24D („Hind D“), ein reiner Erdkampfhubschrauber mit Pilot, Waffenoffizier und einem Bordtechniker als Besatzung, flog erstmals 1972. Die Exportversion ist der Mi-25. Dieses Konzept einer über dem Gefechtsfeld schwebenden Waffenplattform führte zu einem gut gepanzerten und schnellen Schlachtkampfhubschrauber („gun-ship“). Bald darauf entstand der etwas schwerere Mi-24V („Hind E“). Die Bezeichnung der Exportversion lautet Mi-35. Das neue Raketenkontrollsystem SPS-24V für die funkgesteuerten AT-6 Raketen „Spiral“ zur Bekämpfung gepanzelter Ziele stellt seine Hauptbewaffnung dar. Als Triebwerk kommt das verbesserte Klimov TVS-117V zum Einsatz. Von 1976 bis 1986 wurden rund 1000 Mi-24V produziert. Beide Ausführungen verfügen über eine enorme Feuerkraft, die der Hubschrauber auch in 2000 m Höhe über dem Meeresspiegel, beispielsweise in den Gebirgsregionen Afghanistans, noch gezielt entwickeln kann. Er wird deshalb auch als „fliegender Panzer“ oder „Krokodil“ bezeichnet. Gegenüber dem Mi-24A ist der Bug völlig neu gestaltet. Der Co-Pilot und Waffenoffizier sitzt in der Spitze und etwas erhöht hinter ihm der Pilot. Beide sind durch eine Splitterschutzwand getrennt. Die stufenförmige Anordnung der Kabinen mit den Panzerglasscheiben als Frontalschutz und kuppelförmigen Kabinenhäuben ermöglicht eine hervorragende Rundumsicht. Der gesamte vordere Rumpfbereich ist mit Titan verstärkt und so konstruiert, daß er die Besatzung bei einer Bruchlandung sehr gut schützt. Die Panzerung widersteht Projektilen bis zum Kaliber 20 mm. Die Kabinen und der Transportraum sind druckfest ausgelegt und separat klimatisiert. Unterhalb der Bugspitze sind eine ferngesteuerte Maschinenkanone, ein Restlichtverstärkendes TV-System, eine Infrarot-Optik und ein Laserelementarmes angeordnet. Die stark angestellten Stummelflügel bewirken im schnellen Flug eine Entlastung der Rotorblätter. Zusätzlich Auftrieb erzeugend verbessern sie die Wendigkeit. Die Rotorblätter bestehen aus einem Aluminium-Wabenkern mit GFK-Außenhaut und Titanverstärkung. Der Rotorkopf ist gleichfalls mit Titan verstärkt. Der Heckrotor ist aus Aluminiumlegierungen gefertigt. Die Avionik wurde jeweils auf den neuesten Stand verbessert. Der Hubschrauber ist voll nachflugtauglich. Zur Ausrüstung gehören ein SPO-15 Radarwarnempfänger, ein Autopilot-Gerät, Kommunikationsgeräte, Wärmestörsender, Düppelwerfer und optional Luftmischer an den Triebwerkausträßen. Diese Luftmischer wurden entwickelt, um die Maschinen besser gegen die im Afghanistankrieg von den Mudschahedin eingesetzten Stinger-Raketen zu schützen. Bis zum Kriegsende im Februar 1989 verlor die UdSSR insgesamt 333 Hubschrauber vom Typ Mi-24. Die irakische Luftwaffe setzte Mi-24 hauptsächlich gegen die iranischen Bodentruppen im Krieg 1980-1988 ein. Es kam hierbei erstmals zu Luftgefechten mit iranischen AH-1J „Sea Cobra“. Die Luftstreitkräfte der DDR beschafften von 1978 bis 1989 insgesamt 54 Maschinen, die in Basesoph, Brest und Cottbus stationiert waren. Von der Bundeswehr 1991 übernommen, gelangten die Mi-24 bis 1996 zur Ersatzteilgewinnung nach Ungarn und Polen. Der Mi-24M bzw. Mi-35M stellt die aktuelle Exportversion mit der neuesten Avionik, Nachtsichtgerät, Infrarotsensoren, Laserelementarmes und verbesserten Abwehrsystemen dar. Es sind bisher etwa 2000 Einheiten aller Varianten produziert und davon rund 600 Maschinen in 40 Länder exportiert worden.

Technische Daten (Mi-24V):

| | |
|---------------------------|--|
| Rotordurchmesser: | 17,30 m |
| Durchmesser Heckrotor: | 3,91 m |
| Rumpflänge: | 17,50 m |
| Rumpfbreite: | 1,70 m |
| Höhe: | 3,97 m |
| Flügelspannweite: | 6,66 m |
| Leergewicht: | 8.500 kg |
| Startgewicht: | 11.200 kg |
| Startgewicht max.: | 11.500 kg |
| Treibstoff: | intern 2130 l, extern bis 2000 l |
| Triebwerk: | 2 x TVaD Klimov TVS-117V mit je 2225 Wellen-PS |
| Höchstgeschwindigkeit: | 320 km/h |
| Reisegeschwindigkeit: | 264 km/h |
| Steigrate in Bodennähe: | 12,5 m/sec |
| Überführungsreichweite: | 1000 km |
| Einsatzreichweite: | 450 km |
| Gipfelhöhe max.: | 4600 m |
| Gipfelhöhe (Schwebeflug): | 2000 m |
| Besatzung: | 2-3 |

Bewaffnung: eine vierläufige 12,7-mm Kanone JakB-12,7 (1470 Schuß) im Rumpfbug; Zuladung im Transportraum: 8 Soldaten oder bis zu 1200 kg Fracht; Waffenzuladung an 6 Flügelstationen (bis 2000 kg maximal): 2 Container mit 23-mm-MK (je 250 Schuß); 1500 kg Bomben von 100 bis 500 kg oder Abwurfbehälter; ungeladene Raketen S-5 oder S-8 (Kal. 57-80 mm), Panzerabwehrraketen AT-6 Spiral; 2 Luft-Luft-Raketen R-60;

Mil Mi 24-D/E HIND

The prototype of the Mi-24 took-off for the first time in 1969. After a few modifications this Armed Troop-Transporter with a four-man crew went into production as the Mi-24A. It was the first Russian built helicopter to have a retractable undercarriage. The "Hind B" (NATO Designation) first saw action in the Ogaden War between Ethiopia and Somalia in 1977-1978 and the war between North Vietnam and the Red Khmer in Cambodia in 1978. It was still in service at the start of the Afghanistan War of 1979-1989. The extensive cockpit glazing of the Mi-24A proved to be very susceptible to small arms fire. The Mi-24D ("Hind D") a pure ground attack helicopter with a crew of pilot, weapons officer and engineer flew for the first time in 1972. The export version is the Mi-25. The concept of a weapons-platform hovering over the Battlefield led to the development of a fast well-protected battlefield helicopter ("Gunship"). The somewhat heavier Mi-24V ("Hind E") was developed soon thereafter. The export version was designated Mi-35. Its main armament consisted of the new missile control system SPS-24V and the radio controlled AT-6 "Spiral" anti-armour missiles. For engines it was given the new improved Klimov TVS-117V. Around 1000 Mi-24V were produced between 1976 and 1986. Both versions have enormous firepower available that can be accurately employed up to 2000m (6000ft) above sea level, in the mountainous regions of Afghanistan for instance. It is because of this that they are known as the "Flying Tank" or "Crocodile". Compared with the Mi-24A the nose of the Mi-24V is completely redesigned. The co-pilot and weapons officer sits at the nose, the pilot behind him and a little higher. They are separated by a shrapnel resistant armoured plate. The stepped-up arrangement of the dome shaped cockpits with armoured glass front-panels allows an exceptional field of vision. The whole of the front fuselage is strengthened with titanium and constructed to give the crew optimal protection during a crash-landing. The armour is able to withstand projectiles of up to 20mm calibre. The cabin and cargo hold are of pressurised construction and have a separate air-conditioning unit. A remote-controlled canon, low-light TV-System, infrared optics and a laser range finder are installed beneath the nose. The high anhedral stub-wings off load the rotor at high speeds and the extra lift produced improves manoeuvrability. The rotor-blades consist of an aluminium honeycomb core and GFK-skin strengthened with titanium. The rotor-head is also reinforced with titanium. The tail-rotor is built out off aluminium-alloy. The avionics have been constantly improved and kept up to date. The helicopter is fully equipped for flight at night. A SPO-15 Radar Warning Receiver, autopilot, infrared deception suite, chaff-dispenser and an optional exhaust-gas diffuser on the engine outlets are all part of the equipment. The exhaust-gas diffuser was developed to give the helicopter better protection against Stinger Missiles used by the Mudschahedin in the Afghanistan War. By the end of the War in 1989, the USSR had lost a total of 333 Mi-24 helicopters. The Iraqi Air Force used the Mi-24 mainly against Iranian ground troops in the War of 1980-1988. It was here that they first encountered aerial combat with Iranian AH-1J "Sea Cobra". The Air Force of the German Democratic Republic took delivery of a total 54 Helicopters during the period 1978 until 1989. They were based in Basesoph, Brest and Cottbus. Taken-over by the federal German Armed Forces in 1991, the Mi-24 were sent to Hungary and Poland up until 1996 to be used as spares parts spenders. The Mi-24M or Mi-35M is the current export version with the latest electronics, night-vision devices, infrared sensors, laser range finders and improved defensive systems. Up to date some 2000 units of all models have been produced and approximately 600 machines have been exported to 40 Countries.

Technical Data (Mi-24V):

| | |
|--------------------------|--|
| Main Rotor diameter: | 17,30 m (56ft 8ins) |
| Tail Rotor diameter: | 3,91 m (12ft 10ins) |
| Fuselage Length: | 17,50 m (57ft 6ins) |
| Fuselage Width: | 1,70 m (5ft 7ins) |
| Height: | 3,97 m (13ft 1ins) |
| Wingspan: | 6,66 m (21ft 7ins) |
| Empty Weight: | 8.500 kg (18743lbs) |
| Take-off Weight: | 11.200 kg (24696lbs) |
| Maximum Take-off Weight: | 11.500 kg (25358lbs) |
| Fuel Capacity: | internal 2130 ltr (470gals) external up to 2000 ltr (440gals) |
| Engines: | 2 x TVaD Klimov TVS-117V of 2225 Shaft-Horsepower each |
| Maximum Speed: | 320 km/h (200mph) |
| Cruising Speed: | 264 km/h (164mph) |
| Initial Rate of Climb: | 12,5 m/sec (2460ft/min) |
| Ferry Range: | 1000 km (621miles) |
| Radius of Operation: | 450 km (280miles) |
| Service Ceiling: | 4600 m (15100ft) |
| Maximum Hover Altitude: | 2000 m (6560ft) |
| Crew: | 2-3 |

Armament: One four-barrel 12,7-mm Gatling-Canon JakB-12,7 (1470 Rounds) in the nose; Internal Cargo Capacity: 8 Troops or up to 1200 kg of Freight; Weapon Load on 6 Wing Pylons (up to a maximum of 2000 kg) 2 x 23-mm-MK Gun-pods with 250 Rounds each; 1500 kg of Bombs each of between 100kg to 500 kg; or Weapons Dispensers; S-5 or S-8 (57-80mm) free flight rockets; AT-6 „Spiral“ Anti-Tank Missiles; 2 x R-60 Air-to-Air Missiles;

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och decaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösklappor.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και lima για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίχια ταινία, κολλητική ταινία και ματαλόκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομιανών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομιανών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann i la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbefløyene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

P: ATEH(ÃO): Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Les rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteinliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimainnostia. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperin merkityistä kohdista samalla painamalla iumapaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

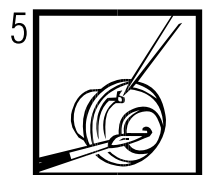
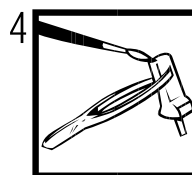
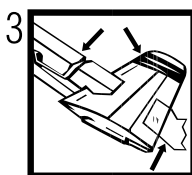
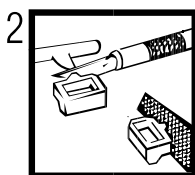
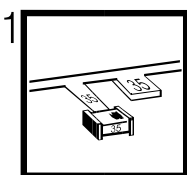
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamkerki do bliźniej dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılmş parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çikartmaların daha iyi yapışması için, açik havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíteš. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lejují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékevonatok és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in ključke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti od papirja in nanesti z upijačem. Se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvane tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observe: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggestadier.
Προκατάβετε, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιαιμικές αναφορές.
Objezte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče symbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og for det over på modellen
 Dypb bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmieknij kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbtsik namočit ve vode a umistit
 a matricát vizben beázatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanasati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 nie κόλλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatit
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Valgfritt
 He valbor
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Volitelně
 tetszés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Laisser sécher les pièces
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidstrinn
 Antal arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktig detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Προзрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers over
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatta
 Kuvä yhteennilitettyä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrotta veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделить ножом
 Odciać nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeleti z nožem



Butteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 Läa delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torka
 Дать деталям высохнуть
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivě díly nechte zaschnout
 Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Taşma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepící páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

N: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLÖ: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw bevestig dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvoldig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Modvænge farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrjns, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

70 %

B

30 %

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

+ beige, matt 89
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, matt
бежесый, матовый
beżowy, matowy
μπεζ, ματ
bej, mat
bézová, matná
bézs, matt
bež (slonova kost), mat

66 %

C

34 %

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

+ lichtgrün, matt 55
light green, matt
vert clair, mat
lichtgroen, mat
verde luz, mate
verde-luz, fosco
verde chiaro, opaco
ljusgrön, matt
vaaleenvihreä, himmeä
lysende grøn, matt
lysegrønn, matt
зеленый светящийся, матовый
świeciliściezielony, matowy
πράσινο φωτός, ματ
ışık yeşili, mat
světlezelená, matná
viilgító zöld, matt
svetlo zelena, mat

D

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminium, metallic
aluminium, metalliskt
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιου, μεταλλικό
Alüminyum, metalik
hiniková, metaliza
aluminium, metall
aluminijum, metalik

E

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrjns, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzeno chiaro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljusgrå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimeä
lysegrå, silkematt
lysgrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
světlesedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

80 %

F

20 %

hellolive, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
oliif-licht, mat
acetuna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lysv oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açık yeşilimsi, mat
světloolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

+ weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

66 %

G

34 %

ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocra, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltanulta), himmeä
okker, mat
oker, matt
охра, матовый
ochra, matowy
ώχρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrové žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

+ weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

66 %

H

34 %

patinagrün, seidenmatt 365
patina green, silky-matt
vert patine, satiné mat
patinagroen, zijdemat
verde patina, mate seda
verde patina, fosco sedoso
bianco, opaco seta
patinagrön, sidenmatt
patinanvihreä, silkinhimeä
patinagrön, silkematt
patinagrön, silkematt
зеленый патина, шелк-матовый
zielony-patyna, jedwabisto-matowy
πράσινο ευ. ακουριάς, μετ. ματ
limon küfü, ipek mat
patinová zelená, hedvábně matná
patinazöld, selyemmatt
staro zelena, svila mat

+ weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

75 %

I

25 %

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
göl, matt
keltainen, himmeä
gul, matt
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

+ sand, matt 16
sandy yellow, matt
couleur de sable, mat
zandkleur, mat
arena, mate
arela, fosco
sabbia, opaco
sand, matt
hiekkä, himmeä
sand, matt
sand, matt
песчаный, матовый
piaskowy, matowy
χρώμα άμμου, ματ
kum rengi, mat
pisiková, matná
homokszínű, matt
pesek, mat

34 %

J

66 %

steingrau, matt 75
stone grey, matt
gris pierre, mat
steengrijs, mat
gris pizara, mate
cinzeno pedra, fosco
grigio roccia, opaco
stengrå, matt
kivenharmaa, himmeä
stengrå, mat
steingrå, matt
серый каменный, матовый
szary kamien., matowy
γκρι πέτρας, ματ
taş grisi, mat
kamenně šedá, matná
kőszürke, matt
kamen siva, mat

+ weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

K

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmínröd, matt
karmininpunainen, himmeä
karmínröd, matt
karmínröd, matt
красный кармин, матовый
karminowy, matowy
κόκκινο όδιφάδ, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šminka rdeča, mat

L

Mittelgrau, matt 43
Medium grey, matt
Gris moyen, mat
Middelgrjns, mat
Gris medio, mate
Cinzeno-médio, mate
Grigio medio, opaco
Mellangrå, matt
Keskiharmaa, matta
Mellengrå, matt
Mellomgrå, matt
Серый, матовый
Średnioszary, matowy
Γκρι μεσοί, ματ
Orta gri, mat
Középszürke, matt
Středně šedivá, matná
Srednješiva, brez leska

80 %

M

20 %

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
göl, matt
keltainen, himmeä
gul, matt
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

+ weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

N

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
panssergrijs, mat
plomizo, mate
cinzeno militar, fosco
bianco, opaco
pansargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampjovngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
pancéřové šedá, matná
páncélszürke, matt
okloplo siva, mat

O

laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde follaje, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgön, sidenmatt
lehdenvihreä, silkinhimeä
løvgrön, silkematt
løvgrön, silkematt
лиственно-зеленый, шелк-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλωμάτων, μεταξ, ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená jako listí, hedvábně matná
lombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat

P

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
pronssiinvihreä, himmeä
bronzegrön, mat
bronzegrön, matt
бронзово-зеленый, матовый
brazowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzové zelená, matná
bronzzöld, matt
bronz zelena, mat

75 %

Q

25 %

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metál
żelazna, metalik

+ anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

R

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

S

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metál
żelazna, metalik

80 %

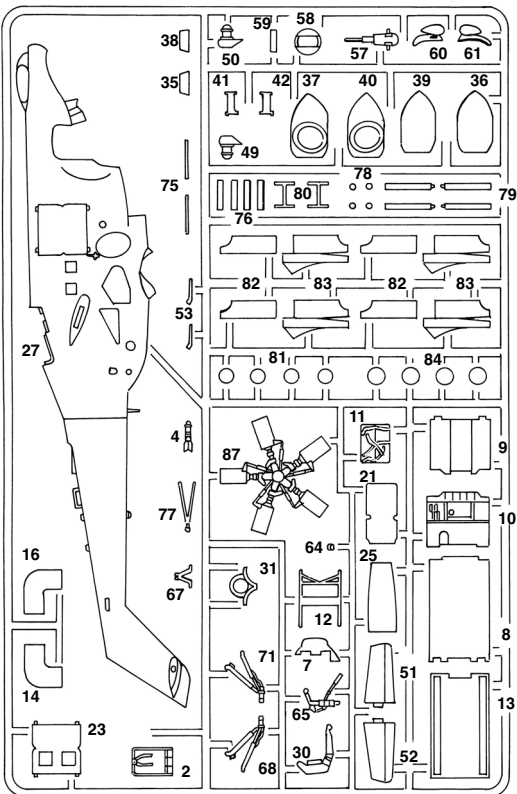
T

20 %

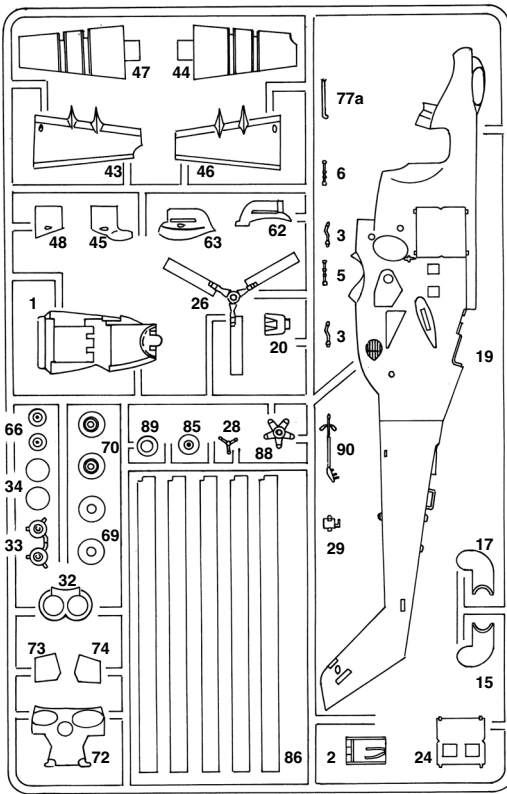
farrngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varengroen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde leto, fosco sedoso
verde felce, opaco seta
ombunksgrön, sidenmatt
sanaisenvihreä, silkinhimeä
bregnegrön, silkematt
bregnegrön, silkematt
зелен. папоротник, шелк-матовый
zielony paproc., jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
eğrelti otu yeşili, ipek mat
kapradinové zelená, hedvábně mat.
páfrányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat

+ weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

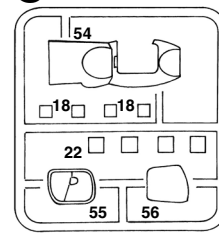
A



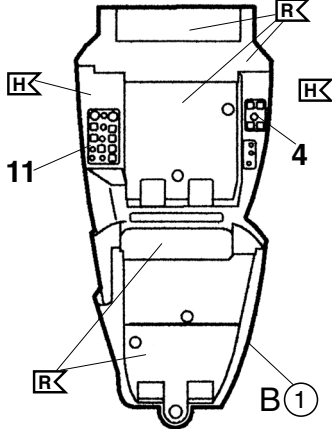
B



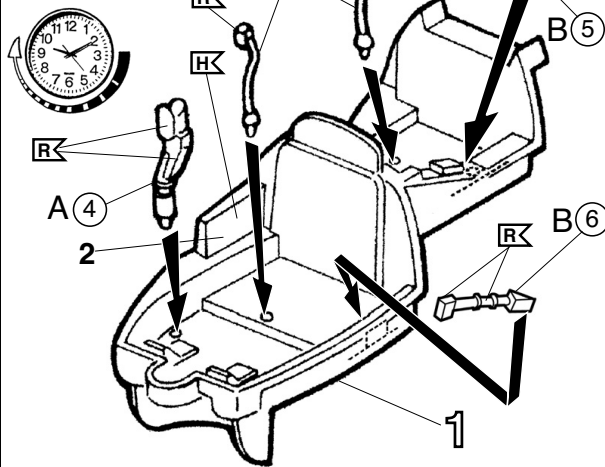
C



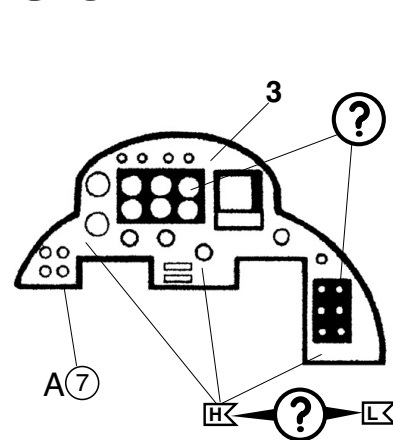
1



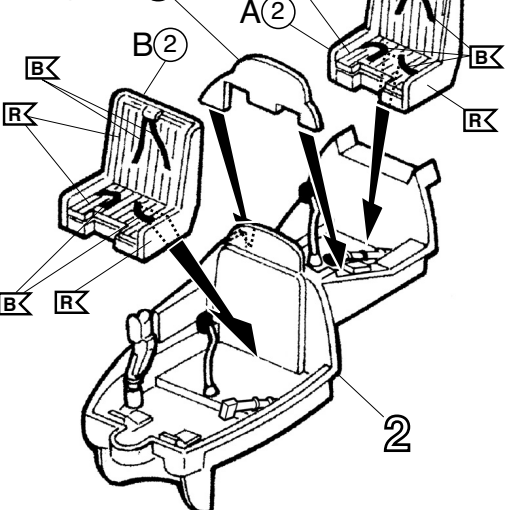
2



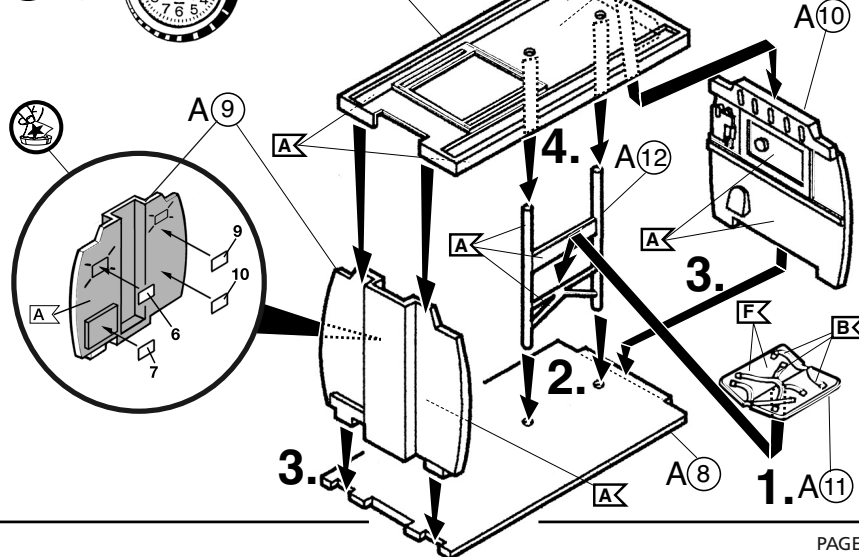
3

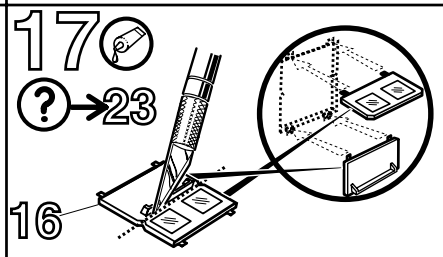
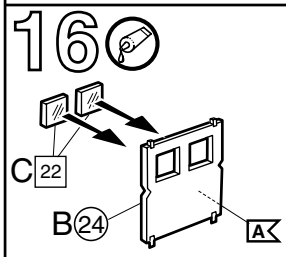
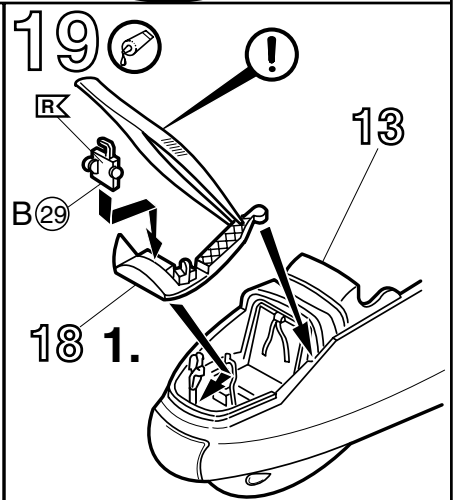
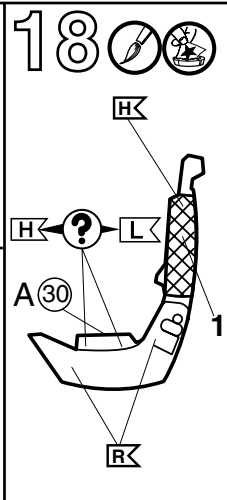
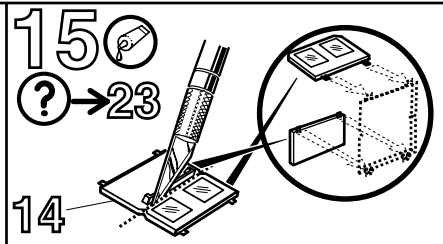
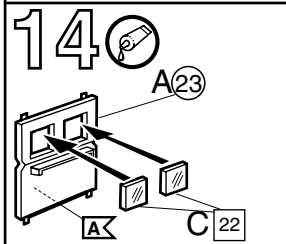
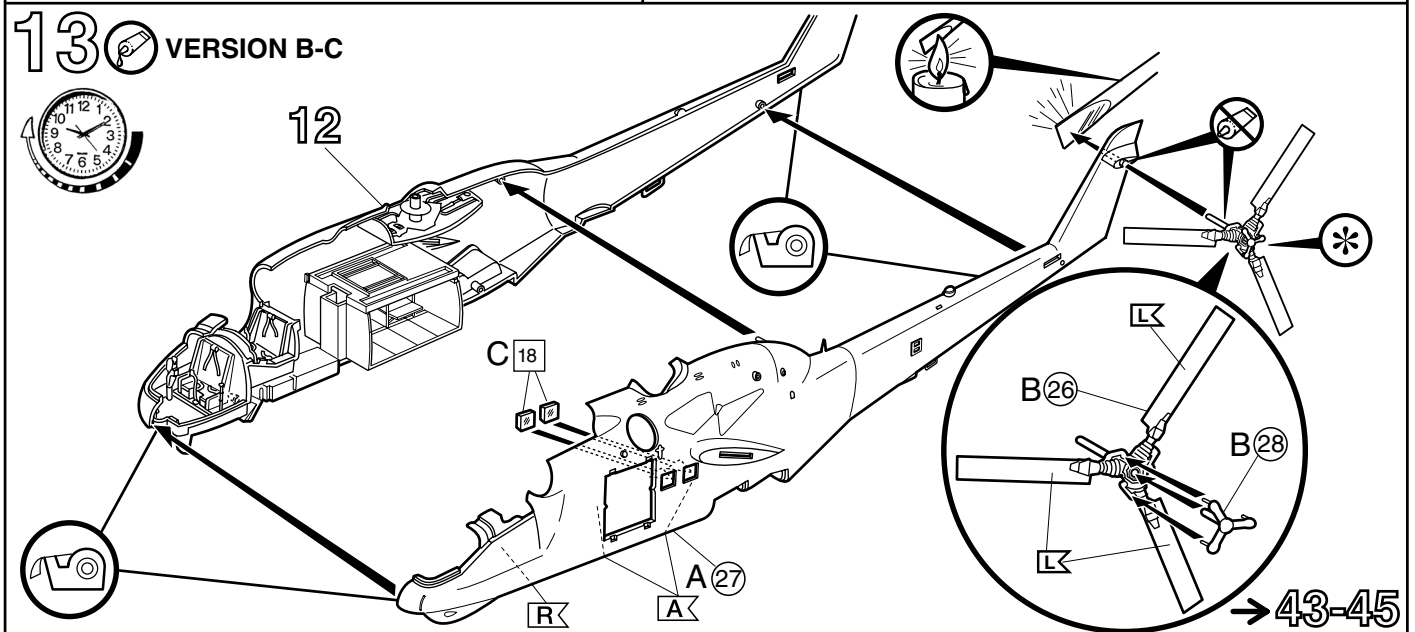
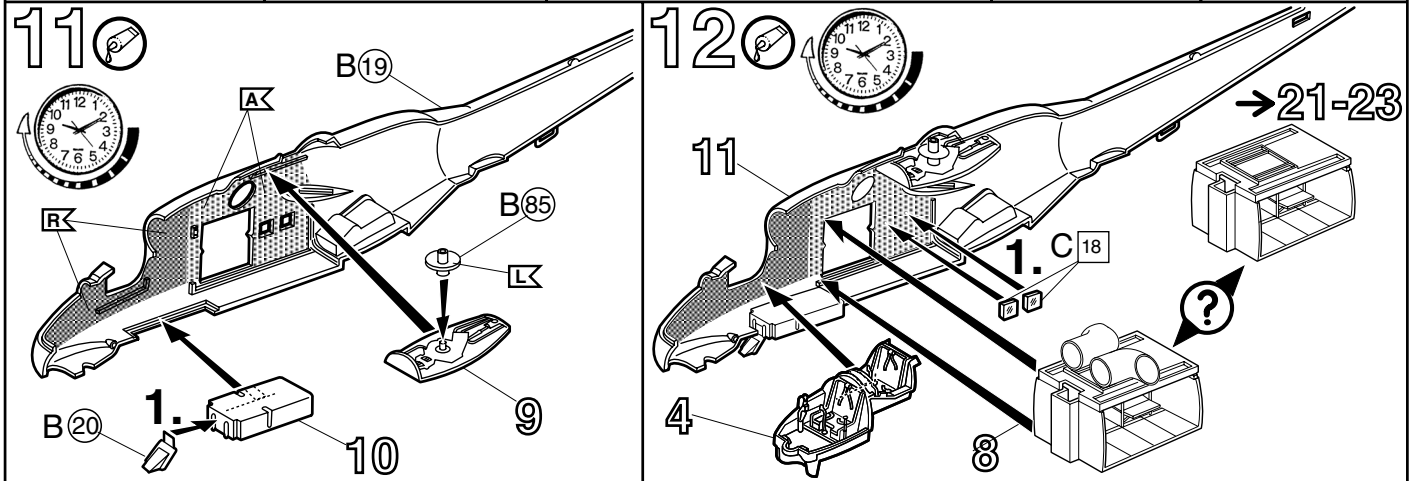
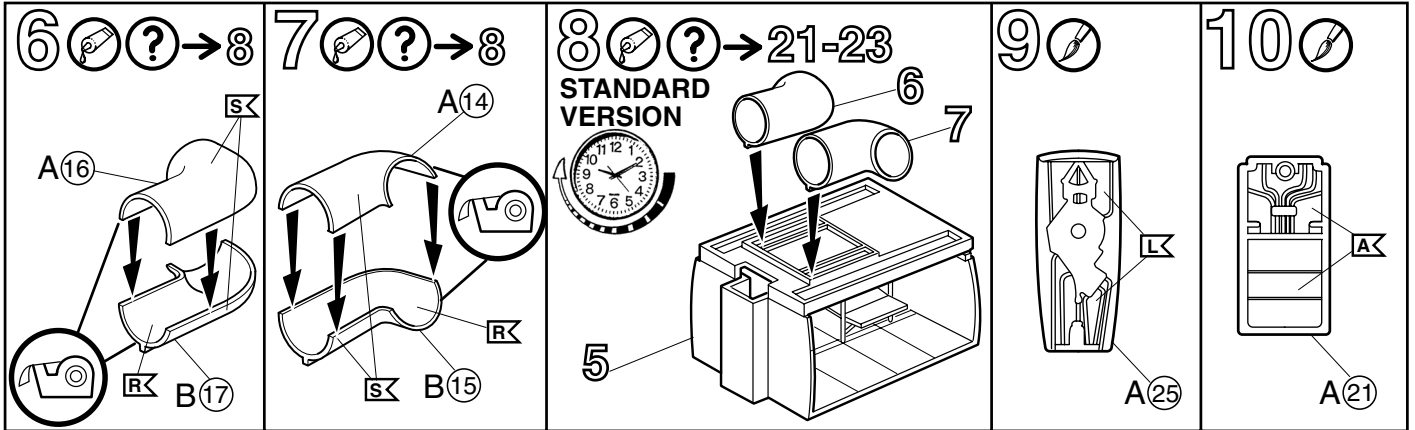


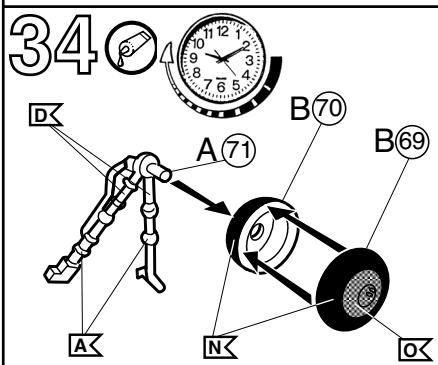
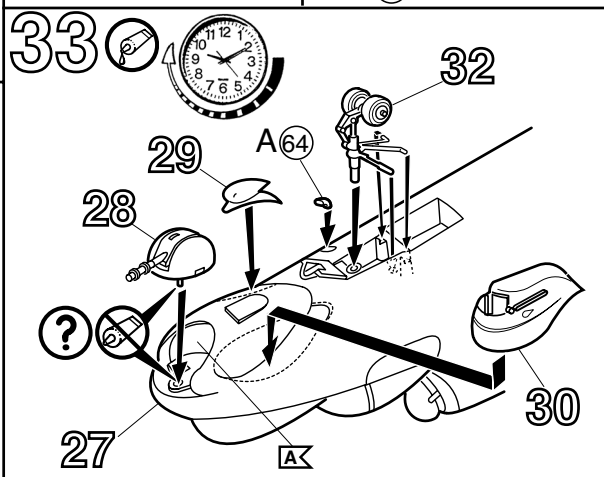
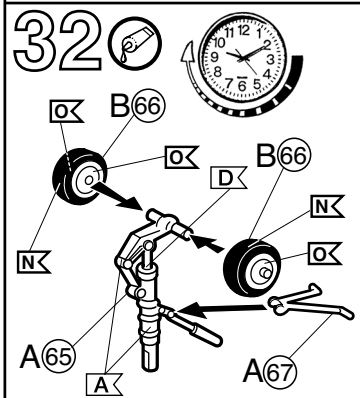
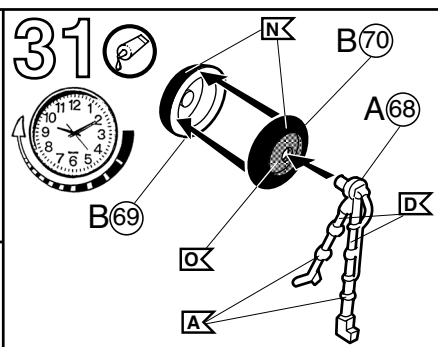
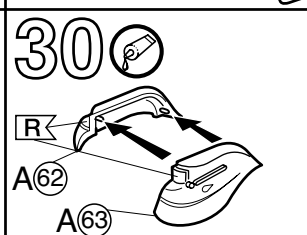
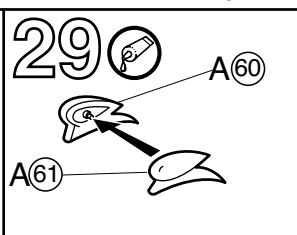
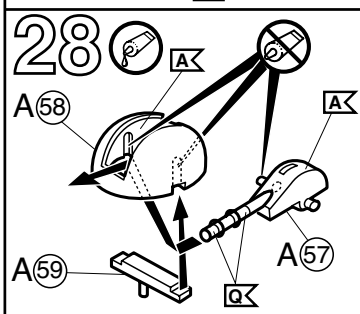
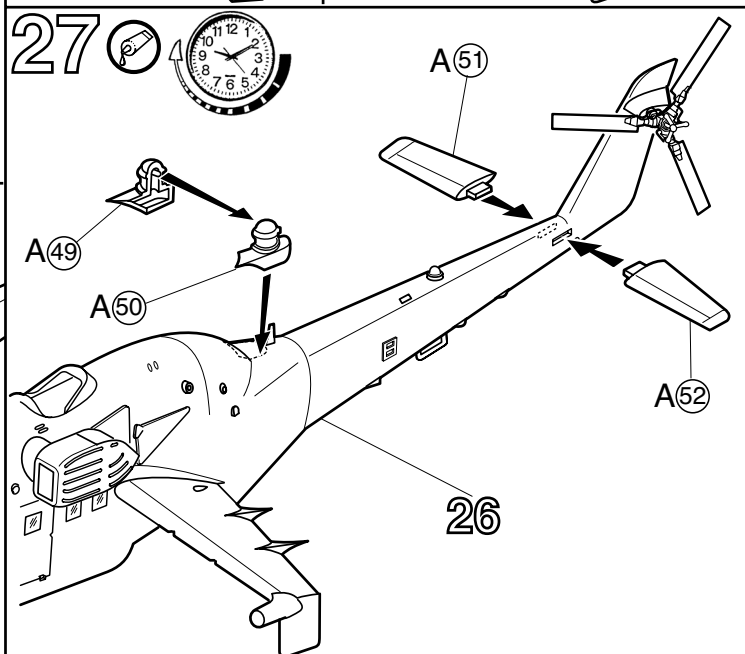
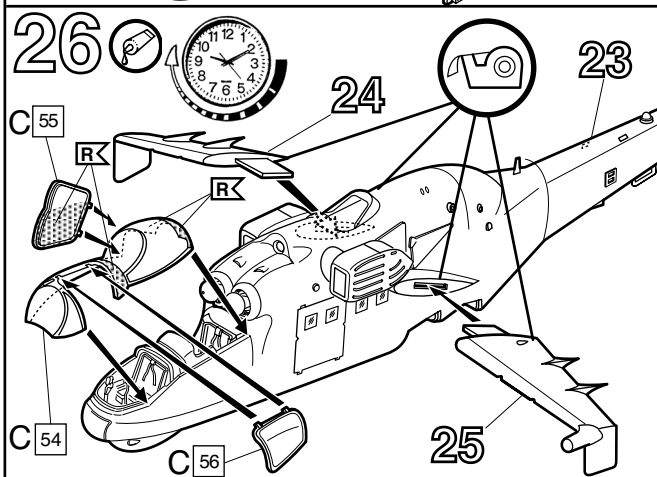
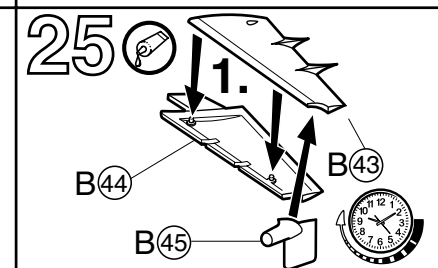
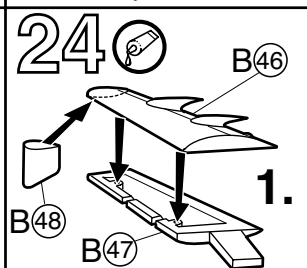
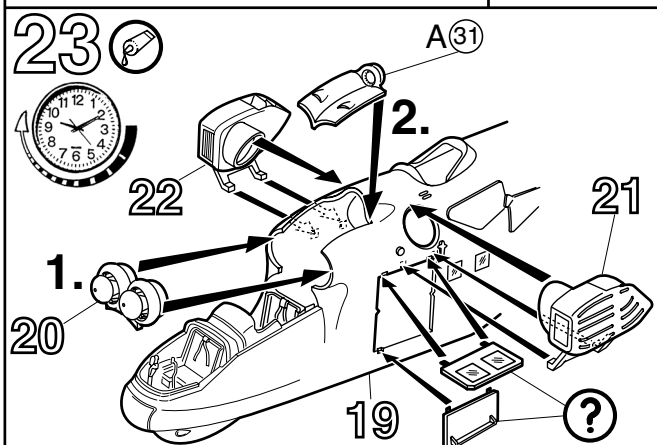
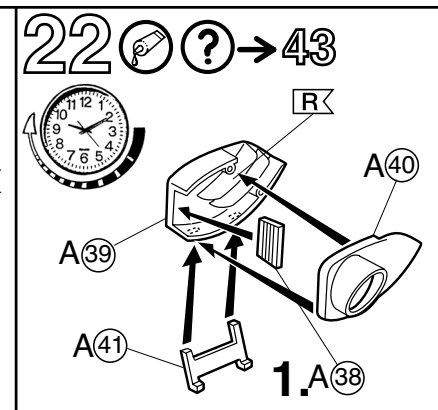
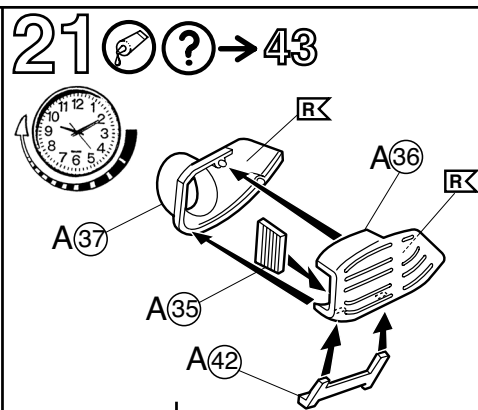
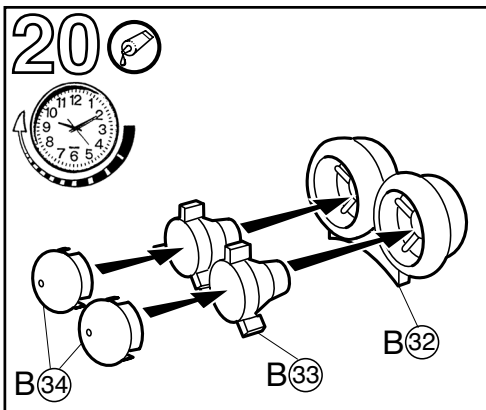
4

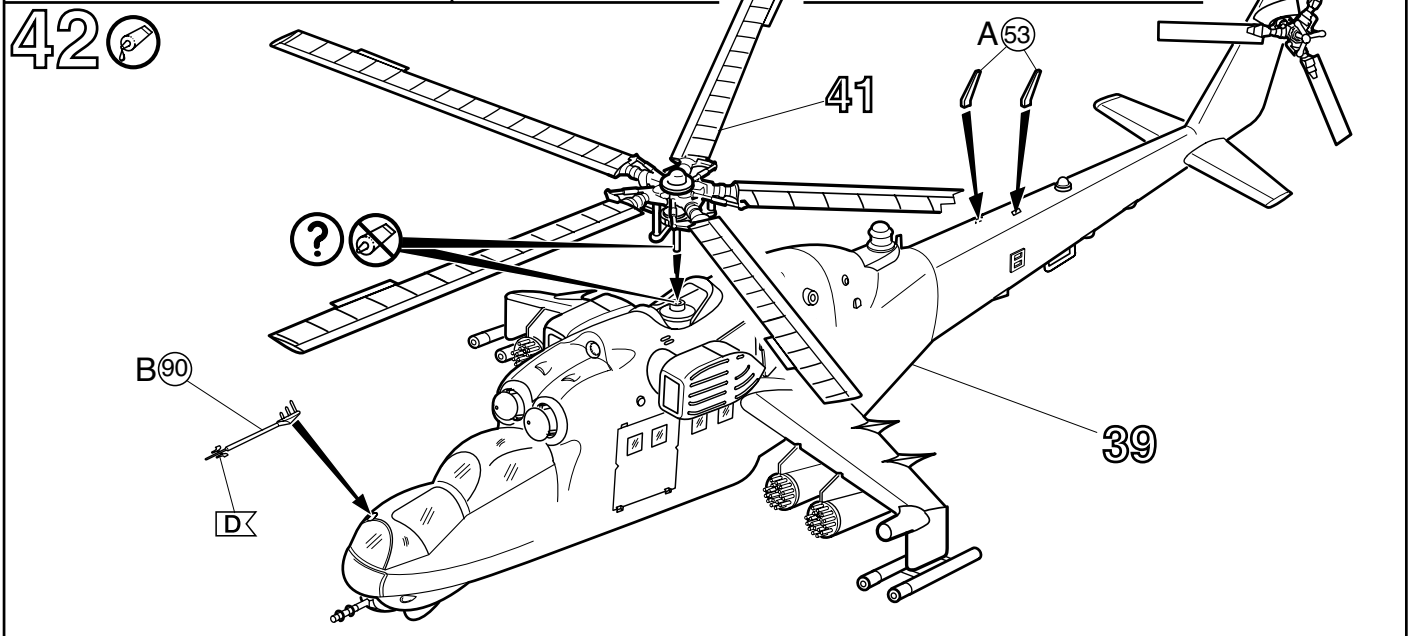
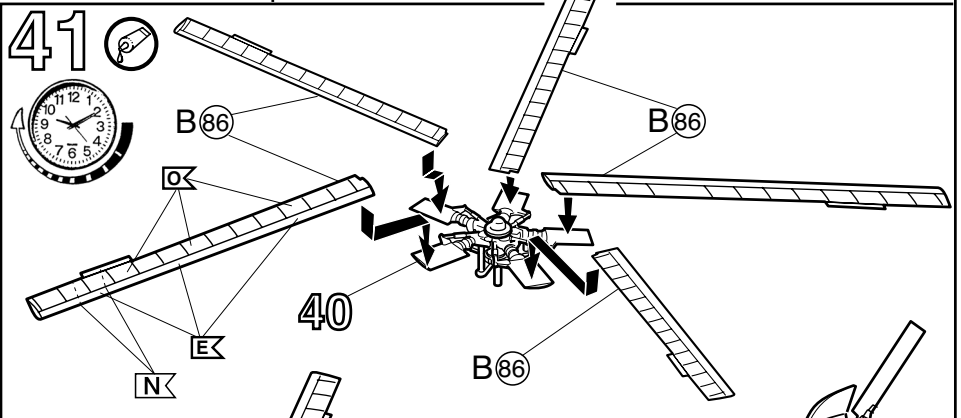
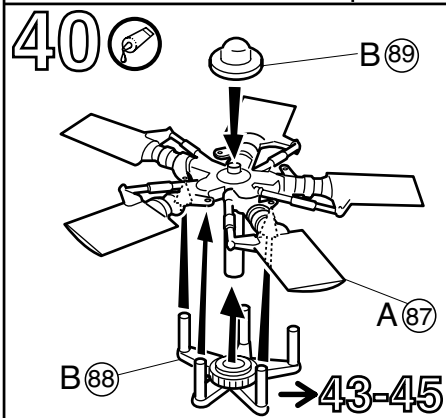
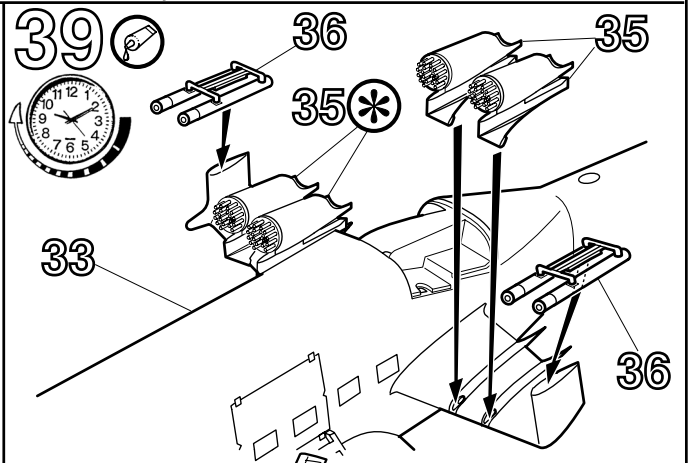
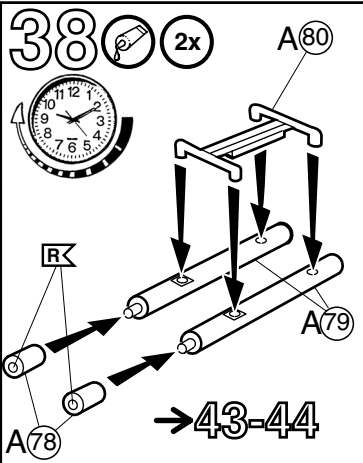
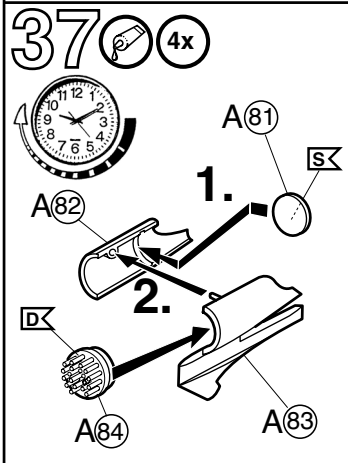
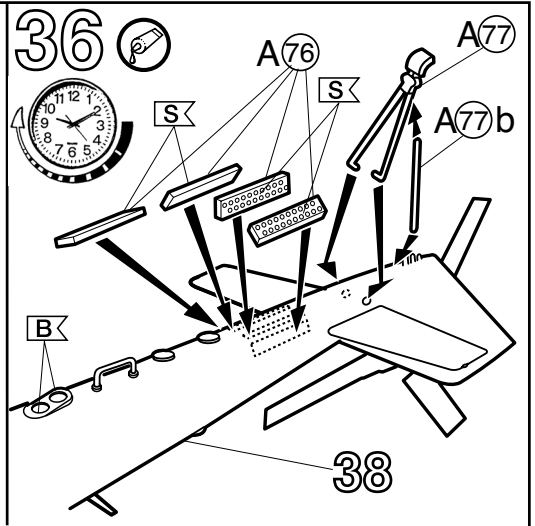
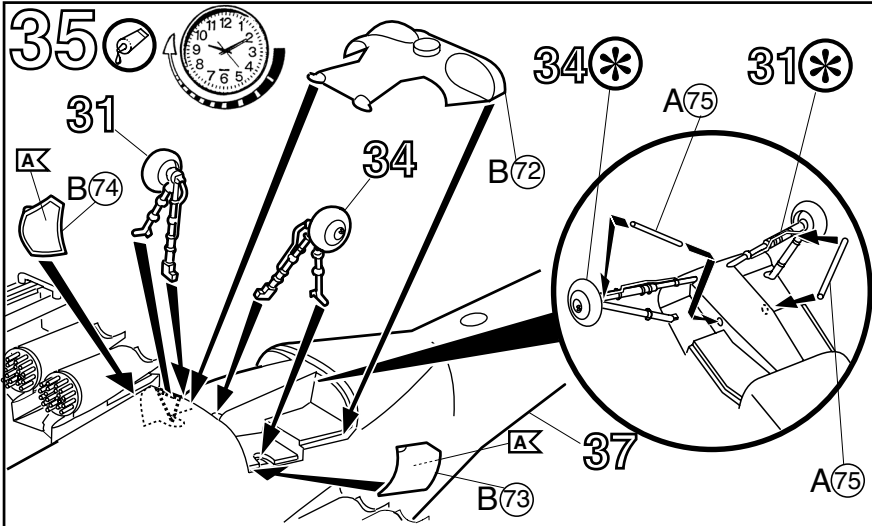


5





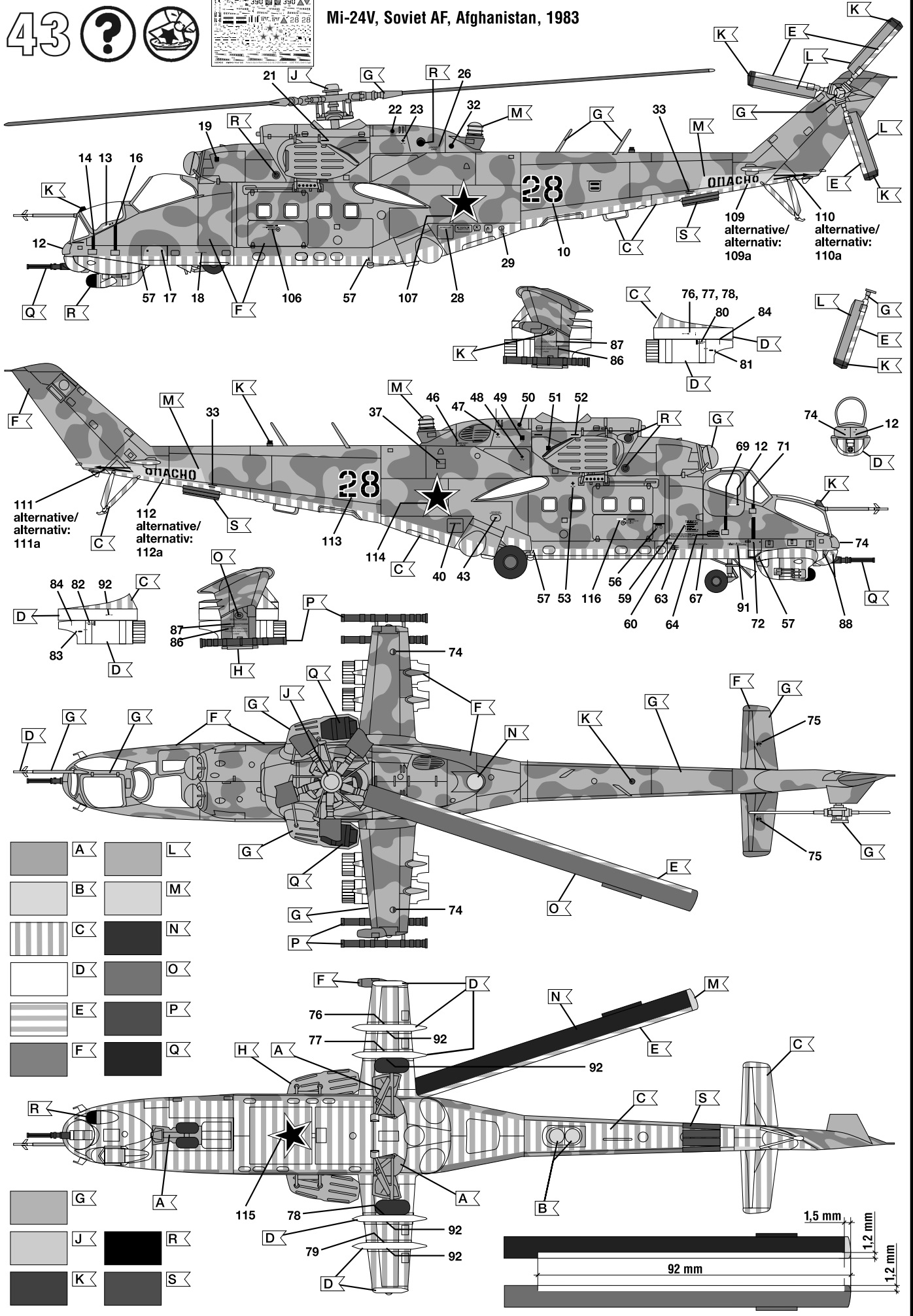




43 ?



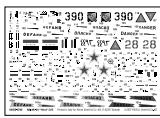
Mi-24V, Soviet AF, Afghanistan, 1983



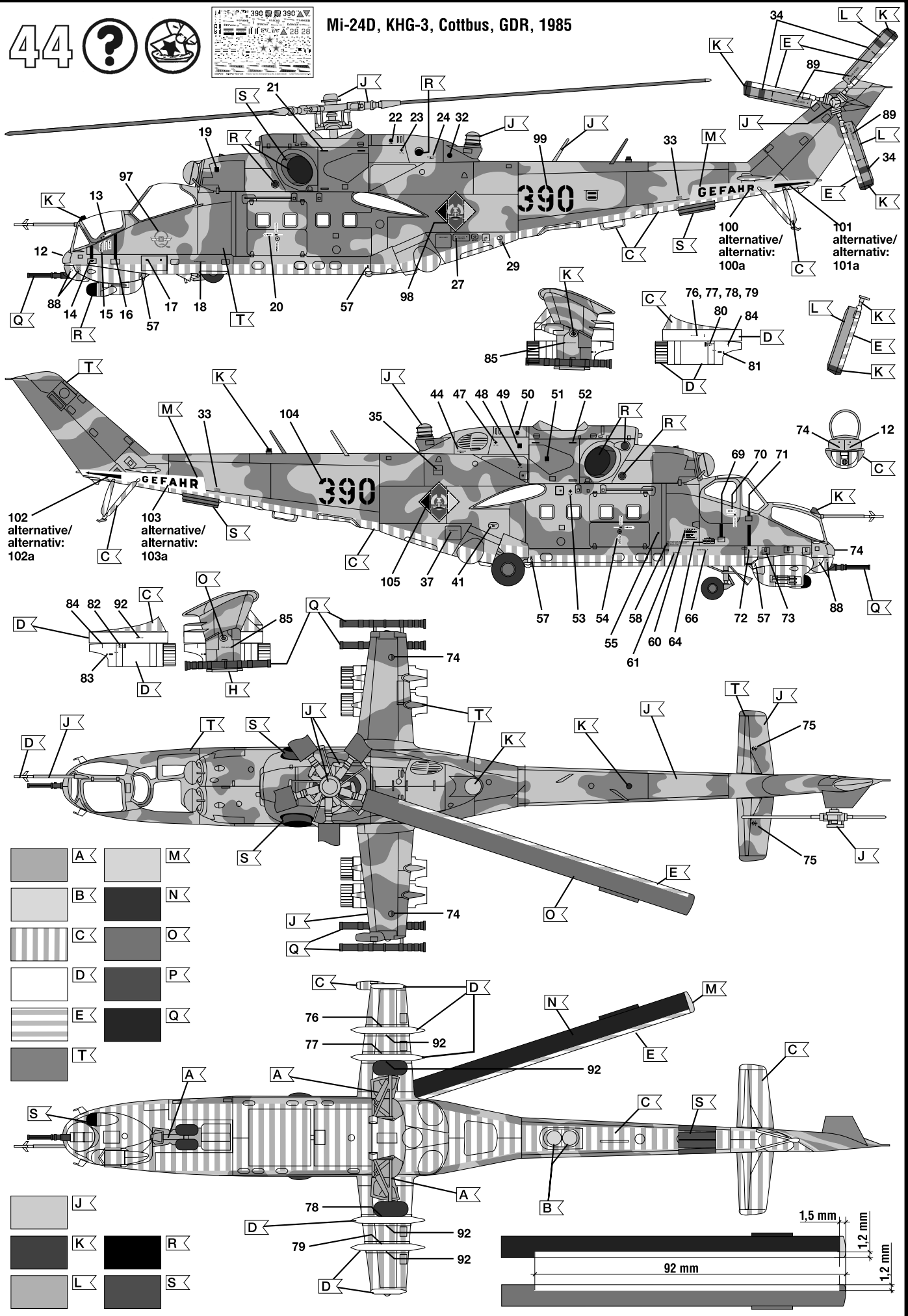
| | | | |
|------------|---|------------|---|
| [Swatch A] | A | [Swatch L] | L |
| [Swatch B] | B | [Swatch M] | M |
| [Swatch C] | C | [Swatch N] | N |
| [Swatch D] | D | [Swatch O] | O |
| [Swatch E] | E | [Swatch P] | P |
| [Swatch F] | F | [Swatch Q] | Q |

| | | | |
|------------|---|------------|---|
| [Swatch G] | G | [Swatch R] | R |
| [Swatch J] | J | [Swatch S] | S |
| [Swatch K] | K | | |

44 ?

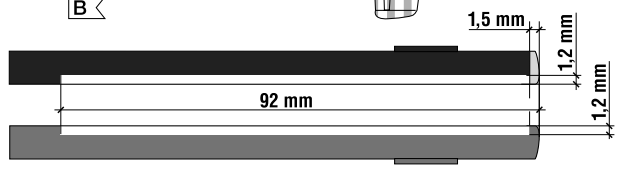


Mi-24D, KHG-3, Cottbus, GDR, 1985



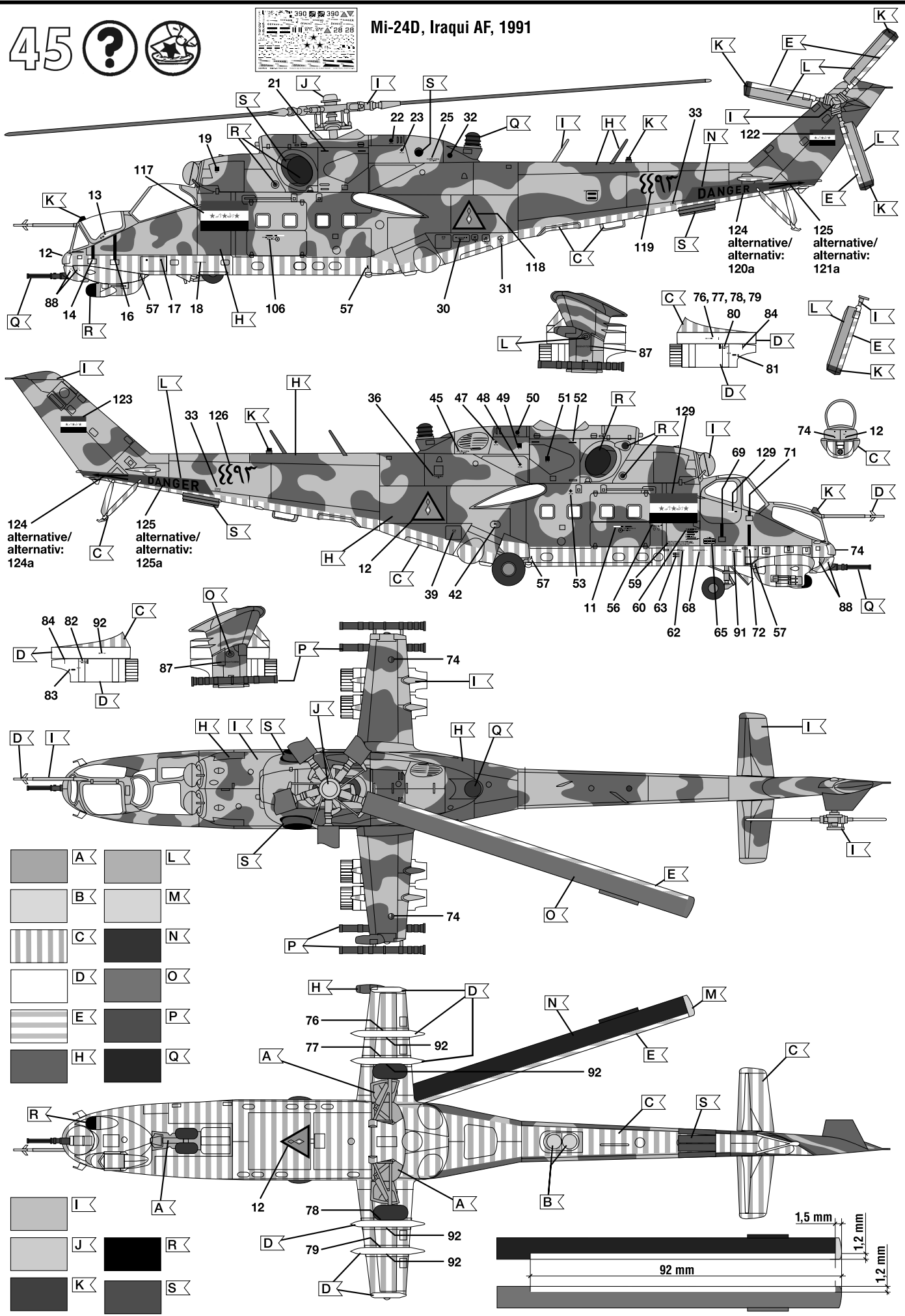
| | |
|---|---|
| A | M |
| B | N |
| C | O |
| D | P |
| E | Q |
| T | |

| | |
|---|---|
| J | R |
| K | S |
| L | |



Mi-24D, Iraqi AF, 1991

45 ?



| | | | |
|--|---|--|---|
| | A | | L |
| | B | | M |
| | C | | N |
| | D | | O |
| | E | | P |
| | H | | Q |

| | | | |
|--|---|--|---|
| | I | | R |
| | J | | S |
| | K | | |

